



BOLETIN INFORMATIVO BONEIRU, SINT-EUSTATIUS I SABA

10.10.10 ta den porta. Dia 10 di òktober 2010 ta desmantelá pais Antianan Hulandes. E dia ei Boneiru, Sint-Eustatius i Saba ta bira entidat públiko di Hulanda. Kiko e kambionan aki ta enserá pa e tres islanan en kuestion? I kiko ta papel di e Regionaal Service Centrum? E boletin informativo aki ta duna splikashon riba e kambionan estatal ku ta den porta i motibu di presensia di e Regionaal Service Centrum. E boletin ta duna ademas kontesta riba pregunta ku interesadonan ta hasi ku frekuensha.

10-10-10

E aña aki tin kambionan importante na kaminda pa habitantenan di Antianan Hulandes. Na diferente referèndem ku a tene na aña 2004 habitantenan di e tres islanan en kuestion a opta pa un futuro fuera di pais Antianan Hulandes. Kòrsou i Sint-Maarten ta bira pais outónomo den Reino Hulandes. Na 2006 e islanan Boneiru, Sint-Eustatius i Saba a opta pa nan bira entidat públiko di Hulanda. Na e tres islanan aki Hulanda ta tuma e posishon ku Antianan Hulandes tin aktualmente. Lo introdusí leinan spesial pa Boneiru, Sint-Eustatius i Saba, komo ta trata di tres komunidat partikular. Ta trata di leinan ku ta respetá kultura, karakter i nesidatnan di e islanan. Ehèmpel di un ke otro ta: un propio sistema fiskal, un propio seguro médiko, propio leinan ambiental i e moneda ku gobernatenan di e tres islanan mes a opta p'e, esta dollar. Hulanda ta tuma na su enkargo e tareanan ku aktualmente Antianan Hulandes tin, por ehèmpel polis, kuerpo di bombero i impuesto (belasting). Ademas gobièrnu hulandes ta enkargué ku e tareanan riba tereno di pago di benefisionan sosial (AOV, ònderstant, pèrdida di salario), salubridat públiko, kuido di hubentut i enseñansa. Pa ehekutá e tareanan aki Hulanda lo kooperá, a traves di e Regionaal Service Centrum, intensivamente ku gobièrnunan di e islanan Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. E gobièrnu lokal ta keda ku mayoria di su tareanan aktual i, di komun akuerdo, e por bai ehekutá mas tarea. Ke men e influensha lokal ta i ta keda grandi.



TRAHA HUNTU NA UN MIHÓ FUTURO PA BONEIRU, SINT-EUSTATIUS I SABA

Un mihó futuro; esei ta e meta komun. E kambionan mester kondusí na mehora pa pueblo di Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. Ya a start ku e siguiente proyektonan di mehorashon:

Enseñansa

- ▶ Programanan pa eliminá retraso den idioma i aritmética (rekenen), método nobo di lès, buki di skol grátis
- ▶ Rekapasitashon di dosentenan, lidernan di skol i direktivanan di skol
- ▶ Drecha edifisionan di skol

Hubentut i Famia

- ▶ Konseho i informashon bou di un (i) dak: Sentro pa Hubentut i Famia
- ▶ Mas sosten na famia- i muchanan
- ▶ Mas persona ku ta duna yudansa i mas facilidad
- ▶ Training na esnan ku ta traha ku hubentut

Salubridat públiko

- ▶ Introdusí seguro médiko pa tur hende
- ▶ Amplia servisionan di kuido
- ▶ Amplia oferta di deporte i moveshon

Seguridat

- ▶ Krea kuerpo nobo di polis i di bombero
- ▶ Introdusí un meldkamer kaminda polis, kuerpo di bombero i ambulans ta alkansabel 24 ora pa dia
- ▶ Intensivá yudansa di emergensia

- ▶ Dòbel kapasidat di reshèrshi
- ▶ Remodelá wardanan di polis i kazèrne di kuerpo di bombero i konstruí nobo
- ▶ Remodelá Kas di Detenshon (Huis van Bewaring) i prizòn i konstruí nobo

Infrastruktura

- ▶ Drecha aeropuerto- i hafnan

Medio ambiente i konstrukshon di vivienda

- ▶ Pèkurá pa un sistema responsabel pa deshási di awa shushi i shushi
- ▶ Promové bon ordenashon di teritorio (ruimtelijke ordening)
- ▶ Invertí den kas di hür pa personanan ku poko entrada (konstrukshon di vivienda nobo i renobashon)

Finansa

- ▶ Krea fondo di penshon
- ▶ Introdusí moneda nobo: dollar
- ▶ Introdusí leinan fiskal nobo i reorganisá servisio di impuesto
- ▶ Reglá den lei, ahustá i indeksá pago di benefisionan sosial
- ▶ Saneá e diferente debenan

2004	A tene Referèndem tokante futuro di Antia Hulandes
2006	A registrá e palabrashonnan ku e Konsehonan ehekutivo di Boneiru, Sint Eustatius i Saba
2006-2010	A elaborá palabrashon den lei- i proyektonan
2008	A lanta Regionaal Service Centrum na Boneiru, Sint Eustatius i Saba
2009	A logra akuerdo riba repartishon di tarea entre Sint Eustatius, Saba i Hulanda
10-10-10	Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta bira munisipio 'spesial' denter di Hulanda

REGIONAAL SERVICE CENTRUM (RSC)

Hulanda ta aspirá pa un Gobièrnu di Reino transparente i efisiente na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba ku ta kooperá bon ku e respektivo gobièrnunan lokal di e islanan. Pa logra esei a lanta na kada isla un Regionaal Service Centrum (RSC), ku ta un ofisina di gobièrnu hulandes. Huntu ku e gobièrnunan lokal i e organisashonnan lokal na e islanan un tim di kolaborador ku eksperiensha di ministerionan hulandes ta traha na transishon di e tres islanan di Antianan Hulandes pa Hulanda. Gobièrnu Hulandes a nombra Henk Kamp Komisario di Boneiru, Sint-Eustatius i Saba pa guia e kambionan. E amtenarnan ku a bini for di Hulanda ta temporalmente na e islanan. E Regionaal Service Centra ta organisashonnan lokal. Pa ehekushon di e tareanan pa kua Hulanda ta bira responsabel, ta tuma den servisio habitantenan na e islanan mes.



KONTESTA RIBA PREGUNTA KU INTERESADONAN TA HASI KU FREKUENSHA

Hulanda ta bira bas na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba na 10.10.10?

Nò. Boneiru, Sint-Eustatius i Saba ta keda - meskos ku awor akí - ku dos gobièrnu, esun lokal i esun hulandes. Gobièrnu hulandes ta bai okupá e lugá ku Antianan Hulandes ta okupá aktualmente. Pa e habitantenan di e islanan e gobièrnu lokal ta keda esun prinsipal. E gobièrnu lokal ta ser kontrolá pa su propio representantenan insular, esta Konseho Insular.

Ken ta enkargá ku kiko na 10.10.10?

Dia 10-10-10 gobièrnu di Hulanda ta asumí e tareanan di Antianan Hulandes, manera polis, kuerpo di bombero i imposishon di impuesto (belastingheffing). Ademas gobièrnu hulandes ta enkargué ku e tareanan riba tereno di benefisionan sosial (AOV, ònderstant, pèrdida di salario), salubridat públiko, kuido di hubentut i enseñansa. Pa ehekutá e tareanan akí, gobièrnu hulandes lo traha intensivamente huntu ku e gobièrnan lokal di Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. Sint-Eustatius i Saba a akordá ku Hulanda kaba ken ta keda enkargá ku kiko entrante dia 10.10.10. Ainda no por a akordá esei ku Boneiru. Hulanda ta habrí pa tene konsulta konstruktivo ku gobièrnu insular di Boneiru, pa loke ta trata repartishon di tarea.

E kultura propio di e islanan ta keda konservá?

Sí, e habitantenan di e islanan mes naturalmente lo pèrkurá pa esei. Gustosamente Hulanda lo duna su sosten na esei. Konhuntamente nos por pèrkurá pa e kultura propio di e islanan karibeño keda konservá.

Tin hopi amtenar hulandes ta bini Boneiru, Sint-Eustatius i Saba?

Nò. Temporalmente Hulanda a manda amtenarnan hulandes pa introdusí gobernashon hulandes na e islanan i start ku e tareanan konserní. Pa e empleonan nobo ta tuma personanan lokal den servisio.

Na desèmber Sekretario di Estado Bijleveld a manda pa Bestuurscollege di Boneiru un karta den kua e ta indiká di ta stòp temporalmente invershonnan dor di Hulanda na Boneiru. Pa ki motibu?

Basá riba e opshon di e islanan pa bira entidad públiko, último añanan Hulanda a inisiá hopi proyekto. Awor ku Bestuurscollege di Boneiru ta kuestioná e opshon akí, Hulanda no por sigui ku ehekushon di e proyektonan en kuestion. Hulanda ta spera ku pronto Boneiru i Hulanda lo pensa den mes direkshon, pa asina por reanudá e aktividatnan en kuestion. Ta trata entre otro di kuido di salú, enseñansa, renobashon di e pista di aterizaje i konstrukshon di un warda di polis i un prizòn nobo.

E islanan por sigui kontu ku Hulanda despues di 10.10.10?

Sí, sigur e islanan por sigui kontu ku Hulanda. Hulanda ta i ta keda un partner konfiabel, ku lo kooperá di moda konstruktivo ku e gobièrnan insular pa mehorá servisionan pa e habitantenan.

Na Tweede Kamer tin un proposishon di lei fiskal nobo, espesialmente pa Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. Pakiko un lei fiskal nobo ta nesario? Antó belasting ta bai subi?

E sistema fiskal nobo ta enserá na promé lugá un simplifikashon pa ciudadano- i empresanan. Belasting no ta subi! Tin hasta belasting ku ta bai baha. E impuesto riba entrada (inkomstenbelasting) aktual di Antianan Hulandes, por ehèmpel, konosé tarifa ku ta kore di 13 te 49.4 porshentu, inkluyendo opcenten i ekskluyendo prima. E proposishon pa leinan fiskal nobo pa e tres islanan lo tin un tarifa fiho di 30,4 porshentu. E ta inkluí e primanan di AOV/AWW, AVBZ i hasta prima di e seguro médiko general nobo.

Ke men tur hende ta bai paga 30,4 porshentu di belasting?

Nò. E motibu ta ku tur hende lo tin derechi riba un suma di Naf 16.000 ku lo ta liber di belasting. Si tantu e hòmer komo e muhé di un kas ta traha, tur dos tin derechi riba henter e suma liber di belasting.

Mi ta mira aktualmente hulandes europeo ta kobra belasting na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. Tur e sènnan ku nan kobra ta bai Hulanda?

Nò. E hulandes europeonan en kuestion ta traha riba enkargo di Antianan Hulandes pa eliminá e atrasonan aktual na Servisio di Impuesto di Antianan Hulandes (SIAH). Di e entradanan ei niun sèn no ta bai pa Hulanda. E plakanan en kuestion ta destiná mayormente pa e islanan. Un parti di e entradanan ta pa pais Antianan Hulandes.

Aworó mas strañero ta bin biba na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba?

Nò, e reglanan pa atmití strañero ta keda práktikamente igual.

Suèlto mínimo i benefisionan sosial ta bira mes haltu ku na Hulanda?

Nò. Si nan bira igual na esunnan di Hulanda, esei lo ta malu pa ekonomia i empleo na e islanan. Prueba es ku suèlto i benefisionan sosial mas haltu ta trese kuné preisnan mas haltu. I den e kaso ei e habitantenan no por kumpra mas ku ta e kaso awor akí i turistanan no ta bini mas. I e último aspekto akí ta kousa pèrdida di empleo.

E edat ku derechi riba penshon ta bai subi?

Sí. Ta subi gradualmente e edat riba kua habitantenan ta haña derechi riba AOV (penshun di behes) di 60 pa 65 aña.

Ta bini un Sentro pa Hubentut i Famia. Hulanda ta bai bisa mayornan kon nan mester eduká nan yunan?

Nò. Edukashon ta i ta keda responsabilidat di mayornan mes. Mayornan mes mester determiná norma- i balornan ku ta importante pa nan den edukashon. Sí ta asina ku tur hende por akudí na fasilidatnan pa Hubentut i Famia pa haña ayudo i konseho.

Hulanda por hasi algu pa aliviá e lista largu di espera pa haña un kas di huur pa pueblo na Boneiru?

Konstrukshon di vivienda sosial ta responsabilidat di e Fundashon di Kas di Pueblo lokal i di gobièrnu insular. Hulanda ta ofresé e Fundashon Kas Popular lokal e posibilidat pa kooperá ku korporashonnan hulandes. Saba i Sint-Eustatius ya a yega na akuerdonan ku korporashon di bibienda Woonlinie na Zaltbommel. Woonlinie ta yuda ku atministrashon, desaroyo organisatorio i trahamentu i ehekushon di plannan di konstrukshon nobo i di renobashon na Saba i Sint-Eustatius.

Tur hende ta haña seguro médiko?

Sí. Tur hende lo ta sigurá kontra gastu médiko. No ta hasi distinsion basá riba edat, tipo di enfermedat ni nashonalidat. Tambe personanan ku ta traha riba nan mes ta kai bou di e seguro. No tin mester di paga prima mensual ni anual. Parsialmente ta kubri e gastunan di e seguro for di entradanan di belasting i parsialmente Hulanda ta kubri nan.

Despues di 10.10.10 ta hulandes so por papia na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba?

Nò, klaro ku nò. Despues di 10.10.10 ta sigui papia papiamentu i ingles normal na e islanan. Sekretario di Estado Bijleveld di Relashonnan di Reino hustamente a proponé pa ankra papiamentu i ingles den lei komo idioma di tur dia.



Pregunta òf opservashon?

Si bo tin pregunta òf opservashon tokante Regio-naal Service Centrum òf tokante e struktura estatal den proseso, fabor tuma kontakto ku nos. Ta nos plaser sirbi bo!

Regionaal Service Centrum Bonaire
Kaya International z/n
Kralendijk, Bonaire, Nederlandse Antillen
Telefoon +599 717 8333

Regionaal Service Centrum Sint Eustatius
Mazinga Complex A, B
Fort Oranjestraat
Oranjestad, Sint Eustatius, Nederlandse Antillen
Telefoon +599 318 3370

Regionaal Service Centrum Saba
The Bottom, Saba, Nederlandse Antillen
Telefoon +599 416 3934

info-rsc@rsc-bes.nl
www.rsc-bes.nl